



– Meira eg spæli, jú betri er tað, sigur Signar í Homrum, sum nú er aktuellur við nýggjari útgávu

goymi eg, men tað er langt frá allir lagstubbbar, sum eg goymi. Eg goymi bert teir lagstubbbar, sum mær veruliga dámar væl og kunnu blíva til nakað. Hinar lagstubbarnar bindi eg ikki fastar, men lati teir arbeiða víðari í ótilvitskuni, og so kunnu teir koma fram aftur sum okkurt annað seinni, sigur hann.

Spælir nógv

Signar í Homrum er ein av virknastu spælimonnum í Føroyum. Hann spælir so at siga hvørt vikuskiftið á barr ella dansistaði, og harafturat hevur hann eisini nógv arðrar framførslur um vikuskiftini og mitt í vikuni – til privatar veitslur, tiltøk av ymsum slagi og annað.

– Meira eg spæli, jú betri er tað. Eg elski at spæla, sigur Signar í Homrum og siterar John Johansen, sum hann spælir nógv saman við, fyri at siga, at tað er ov seint at siga ja, tá ið telefonin ikki ringir.

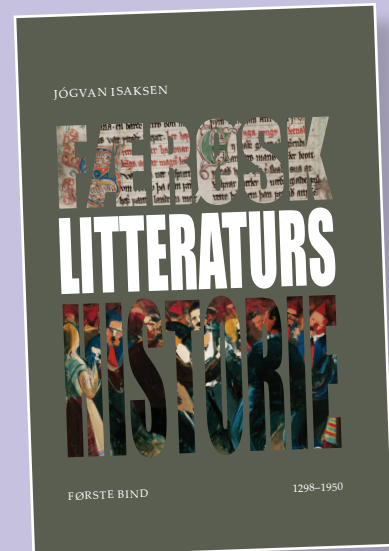
– Tað er stuttligt at uppliva, at fólk taka væl ímóti mínum sangum og duga at syngja teir. Tá ið eg havi latið ein sang frá mær, veit eg ikki, hvat lív hann fær.

– Eg fekk herfyri eina facebook-boð frá einum persóni, sum hevði tatoverað eina strofu úr sangi hjá mær á armin. Tá mást tú viðurkenna, at sangir fáa týðning fyri fólk, og tá eg havi givið ein sang út, havi eg latið hann úr mínum hondum, og so fær hann sítt eina

lív, sigur Signar í Homrum.

Hann er sera nógv umbiðin, og vanliga er hann bókaður triggjarfýra mánaðir fram í tíðina.

– Eg spældi í einum føðingardegi í Fuglafirði í 2014. Tá kom ein maður til mín og spurdi, um eg plagdi at spæla í Danmark. Jú, tað plagdi viðhvørt, svaraði eg. Hann segði, at hann og konan fóru at halda dupultan 50 ára føðingardag og spurdi, um eg kundi koma at spæla hjá teimum í 2018. Eg svaraði, at tað kundi nokk bera til, og vit kundu hoyrast, tá ið tað nærkaðist, sigur Signar í Homrum.



Jógvan Isaksen
hefur skrivað
nýggja føroyska
bókmentasøgu á
donskum máli

Bókmenta- søga skal røkka út um landið

– Høvuðsendamálið við bókini er at gera vart við føroyskar bókmentir uttanlands, sigur Jógvan Isaksen

EYÐUN KLAKSTEIN

Hóskvøldið var nýggj bókmentasøga um føroyskar bókmentir lögð fram í Havn.

Tað er forlagið Marselius, sum nú gevur út fyrra bind av tveimum um føroyskar bókmentir skrivað á donskum av Jógvani Isaksen, lektara á universitetinum í Keypmannahavn.

»Færøsk Litteraturs Historie Bind 1«, sum er 470 blaðsíður, røkkur um árin frá 1298 og til 1950. Annað bind, sum væntandi kemur út um gott eitt ár, er um skeiðið frá 1950 og til í dag.

– Høvuðsendamálið við bókini er at gera vart við føroyskar bókmentir uttanlands. At geva fólk ta fatan, at tað er lív í føroyskum skaldskapi. Bókin er skrivað á donskum máli, og tað gevur nógvum norðurlendingum møguleika at kunna seg um føroyskar bókmentir, uttan at tey duga at lesa føroyskt, sigur Jógvan Isaksen.

– Eg undirvísi á donskum máli um føroyskar bókmentir, og tí hevur tað ikki verið nakar trupulleiki at skriva bókina á donskum máli. Avbjóðingin hevur verið at týða tey endurgivnu ørindini og brotini til danskt mál. Har sæst stundum, at danska týðingin er veikari enn tann føroyska, men tað er gjørt so gott sum gjørligt, sigur hann.

Má velja

Jógvan Isaksen hevur í arbeiðinum við bókmentasøguni verið

noyddur at velja og vekta millum rithøvundar, men tað valið hevur ikki verið so avbjóðandi hesaferð, sum tað verður í sambandi við seinna bindið, sum snýr seg um bókmentir frá 1950 og frameftir, tí tá er nógv meira útgivið.

– Eg havi givið miðaldarkvæðunum rímliga nógv pláss í fyrri bókini, tí eg haldi, at tey hava so stóran týðning fyri føroyskan skaldskap og fyri okkara fatan av okkum sjálvum. Týðandi rithøvundar sum Janus Djurhuus, Hans Andrias Djurhuus, William Heinesen, Heðin Brú og aðrir fáa eisini nógv pláss í hesari bókini, sigur Jógvan Isaksen.

– Eg velji sjálvur, hvat eg taki við, og hvussu nógv tað ymiska verður umrøtt. Hesaferð er tað ikki so trupult, tí millum miðaldarkvæðini og skaldskapin, sum kom út eftir 1900-talið, er so øgiliga lítið av bókmentum givið út í Føroyum, sigur hann.

Avbjóðingin verður munandi størri í seinna bindinum, sum snýr seg um seinastu sløku 70 árin av bókmentasøguni.

– Í seinna bindinum verði eg noyddur at velja meira, tí í nógv ár eru komnar einar 250 bókur út á føroyskum um árið. Onkur verður ivaleyst ósamdur við onkrum av teimum valunum, men tað ber ikki til at umrøða alt, og tí má eg velja, sigur Jógvan Isaksen.

»Færøsk Litteraturs Historie Bind 1« fæst til keyps í bóka-handlunum.